FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province: New Brunswick — District No.: 27 Gloucester — S. District No.: 9 — Enumeration District / District du recenseur No.: 3 — in / dans: Tarrace Village (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 9 25-01

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Amedie Chiasson — Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELP AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.								
Dwelling House.	Family. Intended for Indians.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Enter on consolidated and 1st or ordinary schedules the name of township or parish, town and home, another if in city, town or village (or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Inscrire sur consolidé et 1er ou 1re cédule ordinaire le nom du canton ou la paroisse, la ville ou le village, et le numéro de la maison pour la cité, la ville ou le village (ou autre détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou de ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if not born in Canada. / Pour les immigrés, année de leur arrivée au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed (municipality, township, county, province or territory, as the case may be). / Mentionner où la personne travaille (municipalité, canton, comté, province ou territoire, selon le cas).	Weeks employed in 1910 at all occupations. / Nombre de semaines à l'emploi pendant 1910.	Weeks employed in 1910 at chief occupation. / Nombre de semaines à l'emploi pendant 1910, à son métier principal.	Hours of work (just) per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Income from wages in 1910 from chief occupation. / Revenu de salaires pendant 1910 de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from all occupations. / Total des salaires pendant 1910 de tous les emplois.	Trade unionist (a) Yes (b) No. / Membre d'une union ouvrière (a) Oui (b) Non.	Date of marriage (per) if married during the year. / Date du mariage (per) si marié pendant l'année.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre accidents ou maladies.	Cost of insurance in cents / Coût de l'assurance en cents.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language ordinarily spoken. / Langue ordinairement parlée.	Can (a) speak (b) read (c) write English and French. / Peut (a) parler (b) lire (c) écrire le français et l'anglais.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Poyer Vitaline	Labord	F	Mère	V	Que	1842	69	N.B.			Français	Canadien	Catholique R.	Cuisinier	Rien																						
2		Le Blanc Julie	Terrasse	F	Pensionnaire	C	I.P.E.	1872	18	N.B.			Français	Canadien	Catholique R.	Domestique	2-9-09	Non	Québec		Famille Chiasson	12	6	6	18							Non	Oui	F			
3	4	6	Cantin Joseph	Terrasse	M	Fils	N	Que	1852	28	N.B.			Français	Canadien	Catholique R.	Pêcheur	4-9-07	Non	Québec		Mer	24		90	250									Oui	Oui	F			
4		" Alphonse	"	M	Enfant	N	Que	1882	28	N.B.			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun	rien																		Oui	Oui	F			
5		" Fabien	"	M	Fils	C	Que	1908	4	N.B.			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun	rien																		Non	Non	F			
6		" Eléonore	"	F	Fille	C	Que	1908	2	N.B.			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun	rien																		Non	Non	F			
7		" Lance	"	F	Fille	C	Que	1909	1	N.B.			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun	rien																		Non	Non				
8	7	" Alexandre	"	M	Fils	C	Que	1911	3/0	N.B.			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun	rien																		Non	Non				
9		Gagnon Eléonore	"	F	Pensionnaire	C	Que	1844	66	N.B.			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun	rien																		Non	Non	F			
10	61	Cantin François	"	M	Chef	M	Que	1849	61	N.B.			Français	Canadien	Catholique R.	Cultivateur	4-9-07	Non	Québec		Mer	24		90	225									Non	Non	F			
11		" Aglae	"	F	Epouse	M	Que	1848	62	N.B.			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun	rien																		Non	Non	F			
12	4	" Celeste	"	F	Fille	C	Que	1887	23	N.B.			Français	Canadien	Catholique R.	Domestique	2-9-09	Non	Québec		Famille Chiasson	48		66	9									Non	Non	F			
13		Gagnon Emma	"	F	Pensionnaire	C	Que	1894	16	N.B.			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun	rien																	10	Oui	Oui	F			
14	62	Cantin François	"	M	Chef	M	Que	1875	30	N.B.			Français	Canadien	Catholique R.	Cultivateur	4-9-07	Non	Québec		Mer	24		90	250				1911	31	6	7		Oui	Oui	F			
15		" Marie	"	F	Epouse	M	Que	1872	38	N.B.			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun	rien																		Non	Non	F			
16		" Fabien	"	M	Fils	C	Que	1897	14	N.B.			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun	rien																	10	Oui	Oui	F			
17		" Lucien	"	M	Fils	C	Que	1902	9	N.B.			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun	rien																	10	Oui	Oui	F			
18		" Elzear	"	M	Fils	C	Juillet	1904	6	N.B.			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun	rien																	2	Oui	Oui	F			
19	9	" Sylvia	"	F	Fille	C	Août	1907	4	N.B.			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun	rien																		Non	Non	F			
20		" Eléonore	"	F	Fille	C	Déc	1909	1	N.B.			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun	rien																		Non	Non	F			
21		Blanche Hyppolite	"	M	Cultivateur	V	Janv	1832	79	N.B.			Français	Canadien	Catholique R.	Cultivateur	Retraité	Janv																	Oui	Non	F			
22	61	63	Jean Hyacinthe	"	M	Chef	M	Déc	1870	31	N.B.			Français	Canadien	Catholique R.	Charpentier	1-6-03	Non	Québec		Entrepreneur	20		60	150				1910	31	6	18		Oui	Oui	F			
23		" Rebecca	"	F	Epouse	M	Que	1880	23	N.B.			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun	rien																		Oui	Oui	F			
24	62	64	Forbes Hyacinthe	"	M	Chef	M	Sept	1862	48	N.B.			Français	Canadien	Catholique R.	Charpentier	1-6-03	Non	Québec		Entrepreneur	30		60	110									Non	Non	F			
25		" Victoire	"	F	Epouse	C	Janv	1858	53	N.B.			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun	rien																		Non	Non	F			
26		" Amedie	"	M	Fils	C	Déc	1890	20	N.B.			Français	Canadien	Catholique R.	Journalier	Fermier	Non	Québec		Cultivateur	20	7	60	42	26	20								Non	Non	F			
27		" Josephine	"	F	Fille	C	Nov	1892	18	N.B.			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun	rien																		Non	Non	F			
28	7	" Marie	"	F	Fille	C	Janv	1901	10	N.B.			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun	rien																	10	Oui	Oui	F			
29		" Angelique	"	F	Epouse	V	Déc	1832	88	N.B.			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun	rien																		Non	Non	F			
30		" Seraphin	"	M	Fils	C	Juillet	1865	92	N.B.			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun	rien																		Non	Non	F			
31	53	65	Cantin Hyacinthe	"	M	Chef	M	Janv	1869	41	N.B.			Français	Canadien	Catholique R.	Cultivateur	4-0-07	Non	Québec		Jour	27		70	250									Oui	Oui	F			
32		" Seraphie	"	F	Epouse	M	Nov	1869	41	N.B.			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun	rien																		Oui	Oui	F			
33		" Alfred	"	F	Fille	C	Oct	1898	12	N.B.			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun	rien																	10	Oui	Oui	F			
34		" Oswald	"	M	Fils	C	Déc	1899	11	N.B.			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun	rien																	10	Oui	Oui	F			
35	10	" Aurore	"	M	Fils	C	Avril	1901	9	N.B.			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun	rien																	10	Oui	Non	F			
36		" Therese	"	F	Fille	C	Janv	1903	8	N.B.			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun	rien																	10	Oui	Oui	F			
37		" Leonard	"	M	Fils	C	Nov	1904	6	N.B.			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun	rien																	10	Oui	Oui	F			
38		" Olivia	"	F	Fille	C	Août	1906	4	N.B.			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun	rien																		Non	Non	F			
39		" Marie	"	F	Fille	C	Août	1908	2	N.B.			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun	rien																		Non	Non	F			
40		" Delphine	"	F	Fille	C	Janv	1910	1	N.B.			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun	rien																		Non	Non	F			
41	53	66	Cantin Joel	"	M	Chef	M	Fevr	1873	38	N.B.			Français	Canadien	Catholique R.	Cultivateur	4-0-07	Non	Québec		Mer	27		70	250									Oui	Oui	F			
42		" Marie	"	F	Epouse	M	Mai	1876	35	N.B.			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun	rien																		Oui	Oui	F			
43		" Cesari	"	F	Fille	C	Janv	1902	8	N.B.			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun	rien																	4	Oui	Oui	F			
44		" Constant	"	M	Fils	C	Nov	1904	6	N.B.			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun	rien																	4	Oui	Oui	F			
45	9	" Albert	"	M	Fils	C	Déc	1908	3	N.B.			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun	rien																		Non	Non	F			
46		" Alfred	"	M	Fils	C	Nov	1909	2	N.B.			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun	rien																		Non	Non				
47		" Onesime	"	M	Fils	C	Nov	1911	1/12	N.B.			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun	rien																		Non	Non				
48		" Sharette	"	F	Mère	V	Déc	1838	73	N.B.			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun	rien																		Oui	Non	F			
49	53	67	Hyacinthe Annie	"	F	Epouse	C	Janv	1883	28	N.B.			Français	Canadien	Catholique R.	Domestique	2-0-09	Non	Québec		Famille Cantin	52		72	86									Non	Non	F			
50	53	68	Cantin Joseph	"	M	Chef	M	Nov	1892	18	N.B.			Français	Canadien	Catholique R.	Journalier	3-7-11	Non	Québec		Ecole Catholique	42		30	260				1911	8	1	12		Oui	Oui	FA			